



EPAC - APEC E-Bulletin

Fall 2004 / Automne 2004, no. 23

Nathalie Tessier
Editor / Rédactrice

I hope the summer has been good to you and re-energized you, since we have a lot of events and challenges coming up!

J'espère que l'été vous a été bénéfique et vous a ré-énergisé car plusieurs événements et défis sont à venir !

In this issue / Dans ce numéro

- Introduction 1
- Message from the Chair /
Message du président 2
- EPAC AGM / AGA de l'APEC 3
- Election Results / Résultats
des élections 4
- Partnering with / Partenariat
avec le Cercle d'éthique des
affaires 5
- Coming Events /
Événements à venir : Ottawa,
Toronto, Québec..... 7
- Searching the Web for Ethics
Materials in English 9
- Web Sites & Publications /
Sites Web et publications 10

Contents / Contenu

Introduction

In this issue, we present important news about the 2004 AGM and a variety of upcoming roundtables. You will recall that in the last issue of the E-Bulletin, Nathalie Tessier went on the hunt for French-language websites. For English sites on ethics, we thought that some tips for web searching would be useful – see the article on page 9. Happy reading!

Dans ce numéro, nous offrons des nouvelles importantes au sujet de l'AGA 2004 et d'une variété de tables rondes à venir. Vous vous souviendrez qu'au dernier bulletin électronique Nathalie Tessier est allée à la recherche des sites Internet francophones. Dans cette édition, nous avons cru bon de compléter le tout avec des trucs pour faciliter la recherche sur Internet dans le domaine de l'éthique en anglais – voir page 9. Bonne lecture !

Please note that **E-Bulletin** articles are published in the language in which they are submitted.

Veillez noter que les articles du **E-Bulletin** sont publiés dans la langue dans laquelle ils sont soumis.

MESSAGE FROM THE OUTGOING CHAIR

The Future of EPAC by Cornelius von Baeyer

With a good start on **professionalization** through the Competency approach, and a solid **infrastructure** in place, the question becomes, what do we do now?

From where I sit, the answer is clear – give a major boost to networking:

- Have **regional events** in more cities (Halifax, Vancouver, Winnipeg, Sudbury for a start). Make further improvements to **communications** with each of constituencies – business, government, the voluntary sector, academia – and the media.
- Thereby increase the **membership** – clearly a circular process.
- **Partner** with more organizations – Yvan Biefnot has presented the Association of Business Ethics in France. Ethics Centre CA distributes our Magazine, and vice versa. The Ethics Officer Association in the US is interested in some link with us. We have worked together with IPE and COGEL on conferences. We support Global Integrity Alliance.
- Other **possible partners** include the like-minded associations who also responded to the OSC proposals: Transparency International Canada, Social Investment Organization, etc. There are also the Canadian professional associations in law, audit, health, etc.
- Develop working relationships with more **sponsors**. We benefit from all sorts of assistance in kind – translations, conference calls, etc. and various grants for publications, conferences, special projects, etc. (Norm Steinberg has been particularly helpful in this regard.) As the work of EPAC becomes better known in cities across Canada, we should be able to attract more and bigger sponsors – another circular process.
- We have a growing number of **non-Board members** working with the Board – it is very important to continue this trend. Another challenge is to get more **Board members from outside Ottawa**.

In short, **let's take EPAC to the next level!**

MESSAGE DU PRÉSIDENT SORTANT

L'avenir de l'APEC par Cornelius von Baeyer

La **professionnalisation** étant en bonne voie grâce à l'approche basée sur les compétences, et une **infrastructure** solide étant établie, la question se pose : que faire maintenant?

À mon avis, la réponse est claire – il faut faire nettement progresser le réseautage :

- Organiser des **événements régionaux** dans un plus grand nombre de villes (Halifax, Vancouver, Winnipeg, Sudbury pour commencer). Améliorer encore les **communications** avec chacun des groupes visés – les affaires, le gouvernement, le secteur bénévole, les universités – et les médias;
- Et ainsi augmenter le **nombre de membres** – de façon évidente, un processus circulaire;
- **Établir des partenariats** avec davantage d'organisations – Yvan Biefnot nous a présenté le Cercle d'éthique des affaires de France. L'organisation EthicsCentre CA diffuse notre magazine et nous diffusons le sien. L'Ethics Officer Association, aux États-Unis, songe à établir des liens avec nous. Nous avons travaillé de concert avec IPE et COGEL sur l'organisation de conférences. Nous appuyons la Global Integrity Alliance;
- Parmi d'autres **partenaires possibles**, il faut noter des associations ayant des buts semblables qui ont également répondu aux propositions de la CVMO : le groupe Transparency International Canada, la Social Investment Organization, etc. Il y a aussi des associations professionnelles dans le domaine du droit, de la vérification, de la santé, etc.
- Créer des relations de travail avec davantage de **commanditaires**. Nous bénéficions de toutes sortes d'aide en nature – traductions, appels conférence, etc. et de diverses subventions pour des publications, conférences, projets spéciaux, etc. (Norm Steinberg nous a rendu de grands services en la matière.) Au fur et à mesure que le travail accompli par l'APEC devient mieux connu au Canada, nous devrions être en mesure d'attirer des commanditaires plus nombreux et plus importants – encore un processus circulaire.
- Nous avons un nombre croissant de **membres n'appartenant pas au conseil d'administration** qui travaillent avec le conseil – il est très important que cette tendance se poursuive. Un autre défi consiste à recruter **des membres du conseil en dehors d'Ottawa**.

En bref, **il faut que l'APEC passe au niveau suivant!**

Reports on Ethics Events

EPAC ANNUAL MEETING

EPAC AGM 2004

EPAC held its AGM on September 24 at St. Paul University in Ottawa this year, just before St. Paul's Symposium on Values and Ethics in the Public Sector. Thanks to the University and the Symposium organizers for providing excellent facilities for our AGM! Our guest speaker was **Yvan Biefnot** from Belgium, speaking about possible partnering between EPAC and the French Association for Business Ethics (the Cercle d'éthique des affaires). See the report on his thought-provoking presentation below.

During the business meeting, **Cornelius von Baeyer** reviewed his term as Chair. His first year was dominated by the completion of the Competency approach to professionalization and the creation of the Advisory Council (thanks to the special efforts of his predecessors Jane Garthson and Marc Terreau). The second year was dominated by revitalizing EPAC's infrastructure:

- **Office services** were upgraded and relocated with Pat McGregor in Kingston. She has sent at least one e-mail to all members per month since January!
- A splendid new **website** has been launched (created by André Bériault working, with Allison Marchildon and other directors), which in its first two weeks had roughly 15,000 hits per week comprising about 300 visits each week!
- A new **E-Bulletin** editor, Nathalie Tessier, has given our news service a fresh look in her first two issues earlier this year, featuring links to French websites and English newsletters for practitioners.
- EPAC **Magazine** also has a new editor, Zac Ezekiel, who has published two stimulating issues so far this year – on revisiting codes, and the view from Quebec.
- **Membership** has topped 200 paid-up persons! Almost half are now representatives of organizations; a third are Francophone. Even organizational representatives now receive their own membership certificates (thanks to Joan Grass).
- **Regional events** took place in Edmonton (thanks to Karen South and Noela Inions), Ottawa (thanks to Marc Terreau), Montreal and Quebec City (thanks to Diane

Girard and Allison Marchildon), and Toronto (thanks to Brian Keen).

- At the **national level**, EPAC submitted a 9-page brief in response to the Ontario Securities Commission (OSC) proposals on Effective Corporate Governance (thanks to David Nitkin, David Simpson and Paul Maillet on this one).
- A **Strategy Committee** is now active under Paul Maillet exploring the wider outlook for organizational ethics as well as EPAC's possible role.
- The **financial situation** continues to be solid – EPAC holds a healthy reserve, as the Treasurer Bill Maxwell reports. The external auditor, Deanne Metzloff, reported no problems for 2003, and will also audit 2004. EPAC established a privacy policy and named a privacy officer, Jack Gallagher.

The Chair thanked two retiring directors. **Marc Terreau** has been a mainstay of the organization – a tireless worker and an integral part of every activity in the Association, especially over the last four years when he was Chair and Past Chair. We will miss him! **Diane Girard**, our Quebec lieutenant, is leaving to begin doctoral studies – we hope she will return to the Board when her academic work is well underway. In the meantime, she will continue Quebec regional activities.

The Chair extended a great big **thank-you** to all the volunteers who make the organization run. Special thanks went to the members of the Board, who supported him so well. And a sincere thank-you went to EPAC's contractors, who regularly go the extra mile for the Association.

Réunion annuelle de l'APEC

AGA 2004 DE L'APEC

Cette année, l'APEC a tenu son assemblée générale annuelle le 24 septembre dans les murs de l'Université Saint-Paul à Ottawa, juste avant le Symposium de St. Paul sur les valeurs et l'éthique dans le secteur public. Tous nos remerciements à l'université et aux organisateurs du symposium qui ont fourni de magnifiques installations à notre AGA! Notre conférencier principal, **Yvan Biefnot**, venu de Belgique, nous a parlé du partenariat possible entre l'APEC et le Cercle d'éthique des affaires. (Voyez ci-dessous le rapport concernant cette présentation pleine d'idées donnant matière à réflexion.)

Au cours de la partie réservée aux affaires de l'association, **Cornelius von Baeyer a passé en revue les travaux accomplis pendant son mandat comme président**. Au cours de sa première année, les éléments prédominants ont été la mise au point de l'approche basée sur les compétences professionnelles et la création du Conseil consultatif APEC (grâce aux efforts notoires de ses prédécesseurs Jane Garthson et Marc Terreau). La seconde année a été consacrée à revitaliser l'infrastructure de l'APEC :

- **Les services de bureau** ont été améliorés et le bureau a déménagé à Kingston avec Pat McGregor. Elle a envoyé au moins un courriel par mois depuis janvier à tous les membres!
- Un nouveau **site Web** splendide a été lancé (créé par André Bériault, en collaboration avec Allison Marchildon et d'autres directeurs). Au cours de ses deux premières semaines d'existence, le site a connu environ 15 000 appels de fichiers par semaine, représentant quelque 300 visites par semaine!
- La nouvelle rédactrice du **bulletin électronique**, Nathalie Tessier, a donné dans les deux premiers numéros de cette année un visage neuf à notre service de presse. Elle a notamment fourni des liens avec des sites Web en français et des bulletins en anglais à l'intention des praticiens.
- Le **magazine** de l'APEC a lui aussi un nouveau rédacteur, Zac Ezekiel. Il a déjà publié cette année deux numéros stimulants – portant sur la révision des codes et sur la perspective québécoise.
- **Le nombre de personnes actives à l'association a dépassé les 200!** Presque la moitié des personnes représente des organisations membres; un tiers des personnes est francophone. Maintenant (merci à Joan Grass) les représentants des organisations reçoivent aussi leurs propres certificats de membres.
- **Des événements régionaux** se sont déroulés à Edmonton (merci à Karen South et Noela Inions), Ottawa (merci à Marc Terreau), Montréal et Québec (merci à Diane Girard et Allison Marchildon), et Toronto (merci à Brian Keen).
- Au **niveau national**, l'APEC a soumis une présentation de neuf pages à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO) en réponse à ses propositions au sujet d'une saine régie interne (merci à David Nitkin, David Simpson et Paul Maillet).
- Il existe maintenant un **comité de stratégie** qui étudie, sous la présidence de Paul Maillet, l'avenir de l'éthique organisationnelle ainsi que le rôle que pourrait jouer l'APEC.
- La **situation financière** de l'organisation demeure forte – l'APEC a de bonnes réserves, comme le rapporte notre trésorier, Bill Maxwell. La vérificatrice externe, Deanne Metzloff, n'a signalé aucun problème pour 2003; elle effectuera également la vérification de 2004. L'APEC a adopté une politique sur la protection des renseignements personnels et nommé un responsable de la protection des renseignements personnels, Jack Gallagher.

Le président a remercié deux directeurs sortants. **Marc Terreau** a été un pilier de l'organisation – un travailleur infatigable qui a pris part à toutes les activités de l'association, particulièrement durant ces quatre dernières années dans ses rôles de président et de président sortant. Il va bien nous manquer! **Diane Girard**, responsable de la région du Québec, nous quitte pour se lancer dans des études de doctorat – nous espérons qu'elle reviendra siéger au conseil d'administration

lorsque ses travaux à l'université seront bien avancés. Entre-temps, elle poursuivra ses activités régionales au Québec.

Le président a exprimé **tous ses remerciements** à tous les bénévoles qui font marcher l'organisation, et en particulier aux membres du conseil d'administration, qui lui ont si bien apporté leur appui. Le président a également adressé ses sincères remerciements aux entrepreneurs de l'APEC, qui en font généreusement toujours plus qu'on leur demande.

Election Results 2004

Seven Board positions were filled by acclamation: Pierre Cronier (returning after a year away), Zachariah Ezekiel (new), and re-elected members Jack Gallagher, Joan Grass, Noela Inions, Bill Maxwell and David Simpson. Four persons remain on the Board from last year's elections: Brian Keen, Paul Maillet, Gordon Parks, Norman Steinberg. Cornelius von Baeyer moves to Past Chair.

For 2003-04, the officers of the Board are:

- Chair, Bill Maxwell
- Vice-Chair, Norm Steinberg
- Secretary, Gordon Parks
- Treasurer, Pierre Cronier

Congratulations to the new team!

Résultats des élections de 2004

Sept sièges du conseil d'administration ont été comblés par acclamation : Pierre Cronier (de retour après un an d'absence), Zachariah Ezekiel (nouveau membre) et, comme membres réélus, Jack Gallagher, Joan Grass, Noela Inions, Bill Maxwell et David Simpson. Quatre personnes élues l'année dernière demeurent en poste : Brian Keen, Paul Maillet, Gordon Parks et Norman Steinberg. Cornelius von Baeyer devient président sortant.

Pour l'année 2003-2004, les directeurs du conseil sont :

- Président - Bill Maxwell
- Vice-présidente - Norm Steinberg
- Secrétaire - Gordon Parks
- Trésorier - Pierre Cronier

Félicitations à la nouvelle équipe !

Partnering with the French Association for Business Ethics (Cercle d'éthique des affaires) – Highlights of the Presentation by Yvan Biefnot to AGM 2004

Yvan Biefnot, a longstanding member of EPAC, travelled from his home in Belgium to talk about possible partnering between the Cercle and EPAC. He is a retired executive of 3M and the head of international relations for the Cercle. He has published a book (see notice in E-Bulletin Summer 2003) and is also working on a doctoral thesis about implementing ethical practices in corporations.

He described the Cercle, which was founded in Paris in 1989 (see www.cercle-ethique.net). It has members from various types of enterprises and companies, as well as some academics, researchers and other individuals – it is slightly smaller than EPAC. Membership dues are significantly higher. It has close relations with several international organizations and European associations.

The Cercle is active in research, training, publishing, and most important, professional contacts between practitioners. They have meetings in Paris every two months, hosted by different companies. They have established working groups on the ethics officer function, ethics training, and whistleblowing. Their work on ethics officers resulted in a listing of characteristics that is similar to EPAC's Competency Profile, without having seen the Profile! Earlier this year, they co-hosted with EOA and others the first European conference for ethics practitioners (the next will be in London, January 2005). They publish a review twice a year called *Entreprise Éthique* and a quarterly newsletter called *Ethiscope*.

Yvan noted that business ethics, like the economy, must become global. This led him directly to the many possible areas of cooperation with EPAC.

- getting to know one another's organizations, structures, areas of activity
- cooperating in conferences, studies
- getting our members to attend each other's conferences
- sharing documentation and reports
- representing each other at conferences when one of us cannot be there, for example in the case of the Cercle's existing partners: OECD, UNEP, UNESCO
- encourage European companies established in Canada to become members of EPAC, and encourage Canadian companies in France to join the Cercle
- have EPAC members consider publishing in *Entreprise Éthique*, and Cercle members to contribute to the EPAC Magazine
- reciprocal membership between the two organizations and free exchange of publications
- participation of each other's delegates at reduced registration fees

- reciprocal links and contacts on our website

We thank Yvan warmly for coming to talk to us and opening all these possibilities. Thanks also to the Cercle for making his trip possible. Members of EPAC are encouraged to send reactions to these suggestions to our new Chair (Bill Maxwell at dwmaxwell@trytel.com). You will be hearing more about partnering in the months to come!

Partenariat avec le Cercle d'éthique des affaires – Points saillants de la présentation d'Yvan Biefnot lors de l'AGA 2004

Yvan Biefnot, un membre de longue date de l'APEC, est venu de Belgique pour parler d'une possibilité de partenariat entre le Cercle et l'APEC. Cadre retraité de la compagnie 3M, il dirige maintenant les relations internationales du Cercle. Il a publié un livre (voir l'article à ce sujet paru dans le e-bulletin de l'été 2003) et prépare maintenant une thèse de doctorat sur la mise en œuvre de pratiques éthiques dans les entreprises.

Il a donné une description du Cercle (voir www.cercle-ethique.net) : fondé à Paris en 1989, le Cercle comprend des membres provenant de différentes catégories d'entreprises, ainsi que des universitaires, des chercheurs et d'autres encore. Il compte légèrement moins de membres que l'APEC et le montant des cotisations est nettement plus élevé. Il entretient des rapports étroits avec plusieurs organisations internationales et associations européennes.

Les activités du Cercle portent sur la recherche, la formation, les publications et, ce qui est le plus important, sur les contacts professionnels entre praticiens. Le Cercle se réunit tous les deux mois à Paris sous les auspices de différentes entreprises. Il a mis sur pied des groupes de travail sur le rôle du responsable en éthique, sur la formation en éthique et sur la dénonciation. Les travaux du Cercle sur le rôle du responsable en éthique ont mené, sans consultation des documents de l'APEC, à l'établissement d'une liste de caractéristiques qui rejoint le profil des compétences de l'APEC! Il y a quelques mois, le Cercle a organisé, en collaboration avec l'EOA et d'autres, la première conférence européenne pour praticiens en éthique (la prochaine conférence aura lieu à Londres, en janvier 2005). Il publie, deux fois par an, la revue *Entreprise Éthique* et, quatre fois par an, le bulletin *Ethiscope*.

Cependant, on commence peu à peu à considérer l'éthique des affaires comme un outil de gestion nécessaire. À la différence du Canada, les programmes d'éthique sont plus avancés dans le secteur privé européen que dans les organisations gouvernementales.

Yvan a fait remarquer que l'éthique des affaires doit, à l'instar de l'économie, devenir globale. C'est ce qui l'a amené à

penser aux nombreux domaines de collaboration mutuelle possible avec l'APEC :

- Découvrir les organisations, structures et domaines d'activités de l'autre organisation;
- Collaborer à l'organisation de conférences et à la poursuite d'études;
- Encourager les membres à participer aux conférences de l'autre organisation;
- Partager documents et rapports;
- Représenter l'autre organisation à une conférence lorsque l'autre organisation ne peut pas participer, par exemple dans le cas des partenaires actuels du Cercle : l'OCDE, le PNUE, l'UNESCO;
- Encourager les entreprises européennes établies au Canada à devenir membres de l'APEC et inversement, les entreprises canadiennes établies en France à s'inscrire au Cercle;
- Faire penser aux membres de l'APEC à la possibilité de publier des articles dans *Entreprise Éthique*, et aux membres du Cercle à la possibilité de contribuer au magazine de l'APEC;
- Accorder le statut de membre aux membres de l'autre organisation et assurer le libre échange de publications;
- Réduire les frais d'inscription pour la participation des délégués de l'autre organisation;
- Établir des liens réciproques et des contacts sur notre site Web.

Nous remercions chaleureusement Yvan d'être venu nous faire cette présentation et d'avoir évoqué toutes ces possibilités. Merci également au Cercle d'avoir rendu possible ce voyage. Nous encourageons les membres de l'APEC à envoyer leurs réactions à toutes ces suggestions à notre nouveau président (Bill Maxwell à dwm Maxwell@trytel.com). Au cours des mois à venir, vous aurez d'autres nouvelles sur l'établissement de partenariats!

Business Ethics in Europe

As part of his presentation, Yvan Biefnot also shared with us some thoughts on the background of business ethics in Europe. This field of activity appeared in the 1990s, influenced by events in the US. Today, it is more mature in the UK, less so in the Nordic countries, and least in the Latin countries. Business ethics is much influenced by scandals, with public authorities reacting to corruption and violation of human rights. Pressure has come from NGOs, consumer groups, and others, with media amplifying the effect. The movement is more values-driven than in the US and more closely related to the Sustainable Development and CSR movements. There is resistance to the word "ethics", which is felt to be a personal matter, or the province of church and courts. However, business ethics is slowly coming to be seen as a necessary management tool. Unlike the situation in Canada, ethics programs are more developed in the European private sector than in government organizations.

L'éthique des affaires en Europe

Au cours de sa présentation, Yvan Biefnot a aussi partagé avec nous quelques réflexions au sujet du contexte dans lequel fonctionne l'éthique des entreprises en Europe. Ce domaine d'activité a fait son apparition dans les années 1990 sous l'influence des événements se déroulant aux États-Unis. Le développement est le plus avancé au Royaume-Uni, un peu moins dans les pays nordiques et encore moins dans les pays latins. L'éthique des affaires est grandement influencée par les scandales, les autorités publiques cherchant à réagir à la corruption et aux abus des droits de la personne. Les pressions viennent des ONG, des groupes de consommateurs et d'autres, les médias amplifiant le mouvement. Ce mouvement est plus axé sur les valeurs qu'aux États-Unis et s'apparente plus aux mouvements en faveur du développement durable et de la responsabilité sociale des entreprises. Il y a une certaine résistance à l'utilisation du mot « éthique », que l'on juge référer à des questions personnelles ou appartenir au domaine de l'église et des cours.

COMING EVENTS / ÉVÈNEMENTS À VENIR

Pour plus de détails sur le calendrier à long terme, voyez le site internet de L'APEC à www.epac-apec.ca.

Keep checking the Calendar on our website at www.epac-apec.ca for events in your city -- there are a considerable number of listings for the rest of November and December!

Toronto Ethics Roundtable – December 14
Radisson Hotel Toronto East, 55 Hallcrown Pl.

12 noon - 2 pm

Speaker: Major Bill Champ on *Ethical Standards in the Salvation Army*

Contact: Dr. Brian Keen 416-410-8805 or bkeen@21stcenturyaccounting.com

OTTAWA ETHICS ROUND TABLE - 2005 PROGRAM

Contact Marc Terreau 613-837-8746 or by e-mail at
terreau@sympatico.ca

17 November 2004 **Defence Ethics Program-by Colonel Milot** “A report on their latest ethics survey”
Noon/midi, Bon Vivant restaurant, 85 O'Connor, Ottawa

19 January 2005 **Saint-Paul University.**

16 February **Lockheed Martin Canada.**
Current Ethics Initiatives

16 March **Health Canada.** “Working with Integrity - Handling Conflicts Between Personal and Organizational Values Without Losing Anything Essential”

20 April **Human Research Ethics Systems.**

18 March **An Academic Perspective**

22 June **Institute on Governance.**
“Can governance be "good" without ethics?”

21 September **PSHRMAC.** “Current Initiatives in Ethics in the Public Service”

19 October **PIPSC.** “The changes, if any, in ethics in the professional disciplines.

23 November **A special guest to be determined**

FAITH AND VALUES AT WORK: A Seminar in Ethical and Spiritual Integration FOR MANAGERS AND EXECUTIVES

<http://www.stewarhouse.ca/>

What makes this seminar different?

- It hits bedrock – it invites people to become better acquainted with the God-given resources of the human mind and heart that guide us in our day-to-day activities and in our quest to discover the ultimate meaning of our lives.
- It looks at the big picture – it opens up a broad, integrated perspective on the world and our place in it.

For the spring session, please contact:

Peeter Millistver, Executive Director
Stewart House-6 Epworth Avenue
Nepean, ON- K2G 2L5
Tel: 613 224 5318 ext 17
Cell: 613 324 9924
Fax: 613 224 5620
Email: peeter@stewarhouse.ca



TABLE RONDE D'OTTAWA SUR L'ÉTHIQUE - PROGRAMME pour 2005

Veillez communiquer avec Marc Terreau au 613-837-8746 ou par courriel à terreau@sympatico.ca

- le 17 novembre 2004** Programme d'éthique à la Défense « Un rapport de leur dernier sondage sur l'éthique »
- le 19 janvier 2005** Université Saint-Paul.
- le 16 février** Lockheed Martin Canada. Les initiatives courantes en éthique. (Présentation en anglais)
- le 16 mars** Santé Canada. « Oeuvrer avec de l'intégrité – comment gérer les conflits entre les valeurs personnelles et les valeurs organisationnelles sans perdre l'essentiel »
- le 20 avril** Les systèmes pour sauvegarder l'éthique en recherches humaines. Présentation en anglais
- le 18 mai** Une perspective académique.
- le 22 juin** Institut sur la gouvernance. « Pouvons-nous avoir de la bonne gouvernance sans éthique? »
- le 21 septembre** ACGRHFP. « Les initiatives courantes en éthique dans la fonction publique »
- le 19 octobre** IPFPC. « Il y a-t-il eu des changements à l'éthique dans les professions? »
- le 23 novembre** Un invité de marque sera invité

Invitation - Événement Francophone

Débat-midi: Les enjeux éthiques des partenariats public-privé

Dans le cadre de la troisième table ronde sur l'éthique de l'Association des praticiens en éthique du Canada (APEC)- Section Québec

Avec les conférences de:

Yves Boisvert, professeur-chercheur au Laboratoire d'éthique publique ENAP - Chaire Fernand-Dumont (INRS)

Un **haut gestionnaire du secteur public** dont le nom sera confirmé prochainement

...Suivies d'une discussion avec les participants

Un moment à inscrire à votre agenda

Le jeudi 11 novembre 2004, de 11h30 à 15h00

Un lieu unique

Musée national des Beaux-Arts du Québec
Parc des Champs-de-bataille, Québec
Salle Paul Rainville
Stationnement payant (4\$) disponible

L'inscription

Inscrivez-vous tôt! Le nombre de places est limité.

Pour vous inscrire, imprimer le formulaire qui suit et faire parvenir le tout **par la poste** accompagné de votre paiement avant le 4 novembre 2004.

Une confirmation de votre inscription vous sera transmise par courriel.

Veillez noter que:

Nous n'acceptons aucune réservation téléphonique ou électronique.

Le prix : 45\$ par personne

40\$ pour les membres de l'APEC et les étudiants à temps plein

Pour informations et formulaire d'inscription:

voir site de l'APEC: www.epac-apec.ca ou communiquer avec : dejeuner_dgirard@hotmail.com

SEARCHING THE WEB FOR ETHICS MATERIALS IN ENGLISH

Michael W. Sutton and Cornelius von Baeyer

The last issue of the *EPAC/APEC e-bulletin* (Summer 2004, nos. 21-22, pp. 5-10) included an article describing a number of French language Web sites of interest to ethics practitioners.

However, the range of English language Web sites is so large that we thought it best to approach the question of finding English information of interest to ethics practitioners by giving a number of tips on how to perform Web searches rather than attempt to describe specific ethics-related Web sites.

First, you may, of course, use a search engine of your choice. The writers both use [Google](#) frequently, and have found over time that this search engine does an admirable job in locating ethics material of interest, provided you know how to conduct a search. However, there are a number of other popular search engines out there (such as [AltaVista](#), [Yahoo!](#) and a range of specialized search tools). There are also “crawlers” that use a number of different engines for every search (e.g. [MetaCrawler](#) and [Dogpile](#)). An interesting website devoted to search engine information is at [searchenginewatch.com](#).

Tip 1 You must learn to be specific and to narrow your searches using technical terminology as much as possible. Searching on the term “ethics” alone is virtually worthless since it generates so many hits. Rather you must narrow your search to such terms as “business ethics”, “government ethics”, “organizational ethics”, “workplace ethics”, “research ethics”, “scientific ethics”, or some term of reference to a specific profession such as “medical ethics”, “ethics for engineers”, or “ethics for lawyers”.

Tip 2 You can often find material most quickly if you know the title of a publication, an ethics program of interest in a particular private organization or public institution, or the name of a person associated with the material you are after.

Note: using quotation marks around search terms tells the search engine to look for the whole phrase, rather than each word. Quotation marks are essential in order to refine and restrict searches. Using multiple search terms in quotation marks and making the query longer has the effect of limiting the number of hits you will get and increasing the chances that you will find the information that you are looking for without having to sort through irrelevant links.

Tip 3 Specific topics we have found interesting material on include “ethics codes”, “codes of ethics”, “compliance-based codes of ethics”, “values-based codes of ethics”, “ethics and accountability”, “ethics and corruption”, “corporate social responsibility”, “ethics and integrity”.

You can search using terms for traditional approaches to ethics such as “utilitarianism”, “deontology”, “virtue ethics”, or by identifying an author and adding “+ ethics”, e.g., “Aristotle + ethics”, “Kant + ethics”. The + ensures that you will get only links to Aristotle’s ethics, and not to everything else by and about Aristotle.

You can also hunt for relevant information by searching on components of ethics programs such as “ethics training”, “ethics assessment”, “ethics evaluation”, “ethics audit”, “ethics officer”, “ethics advisor”, “ethics counsellor”.

Tip 4 Once you get a batch of links from the search engine, skim the first ten entries looking at titles, and also at Web addresses, to identify legitimate organizations. (There may be completely irrelevant, or even offensive, material mixed in with serious information.) Then begin your search with the most useful-looking item. Don't devote too much time to the first item you choose – look at the offerings in other links before you decide where to spend your time.

Tip 5 Aside from using a search engine, you can also find good material by going to Web sites that provide links to other sites of more specific interest. Go, for example, to the [Links page](#) on the EPAC Web site. Select [EthicsWeb.ca](#) for a whole family of Canadian Web sites providing links on different sorts of ethics. The EPAC site also lists other sites that provide further links.

Tip 6 As you run your searches, be careful to bookmark sites which you find useful so that you can return to them again.

Learn and enjoy!

*******Web Site Findings*******

Don Tapscott, consultant and author of numerous books on the digital economy has unveiled a new Web site whose mission is to be "a comprehensive portal for information and discussion on how companies harness the power of transparency for growth and success." Visit <http://www.AgeofTransparency.com/>

You might also want to see the site described below, which is bilingual.

Write to us / Écrivez-nous...

We always appreciate receiving your comments on the EPAC e-bulletin. Please do not hesitate to send us your comments or submit articles to: service@epac-apec.ca

Il nous fait toujours plaisir de recevoir vos commentaires à propos du e-bulletin de l'APEC. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos commentaires ou encore à soumettre des articles à l'adresse suivante: service@epac-apec.ca

Sites internet francophones destinés à l'éthique (ou abordant l'éthique)

N'oubliez pas de nous faire part de vos découvertes en matière de ressources francophones en éthique sur internet :

*****Site en vedette*****

Nouveau projet de loi sur la protection des fonctionnaires dénonciateurs d'actes répréhensibles

Le nouveau projet de *Loi sur la protection des fonctionnaires dénonciateurs d'actes répréhensibles* a été présenté à la Chambre des communes le 8 octobre 2004. Ce projet de loi vise à établir un mécanisme de dénonciation des actes répréhensibles dans le secteur public et à protéger les employés qui font des dénonciations.

■ Nous vous encourageons à examiner le contenu du projet de loi, y compris un document d'information et des questions fréquemment posées, en visitant le site Web à l'adresse suivante : http://www.hrma-agrh.gc.ca/media/media_menu_f.asp.

Tabling of Disclosure Protection Bill

The new *Public Servants Disclosure Protection Legislation* was tabled in the House of Commons on October 8, 2004. The legislation will help establish a mechanism for the disclosure of wrongdoing in the public sector and protect employees who make disclosures.

You are encouraged to examine the contents of the proposed legislation, including the backgrounder and frequently asked questions by visiting the following site: http://www.hrma-agrh.gc.ca/media/media_menu_e.asp

Appel à toutes les équipes universitaires et collégiales : Faites-nous savoir ce qui se fait en éthique chez vous !

Publications en éthique - Recherches

Une note de recherche sur la responsabilité sociale dans le domaine de la transgénèse : La Laboratoire d'éthique publique a en ligne une nouvelle note de recherche. Rédigée par Joël Monzée, avec la collaboration de Marie-France Gagnier et sous la direction de Yves Boisvert, l'ouvrage s'intitule *Bio-ingénierie, éthique et société : de la « responsabilité » à la « responsabilisation » des chercheurs et des entreprises privées*. Cette publication, par Joël Monzée, avec la collaboration de Marie-France Gagnier, sous la direction de Yves Boisvert, peut être téléchargée sur le site Web du Laboratoire d'éthique publique : <<http://www.enap.ca/ethiquepublique>

Comité éditorial / Editorial Committee

Nathalie Tessier, Rédactrice-en-chef / Editor in Chief

Michael Sutton, English Editor / Rédacteur anglais

Pat McGregor, Production & Distribution / Production et distribution

© EPAC-APEC 2004